

Plouf!

Notice d'utilisation

Le maillot flottant est destiné à aider l'enfant à apprécier l'eau et à apprendre à nager. L'enfant doit donc rentrer graduellement dans l'eau.

Ne protège pas contre la noyade .

Il doit toujours être utilisé sous la surveillance d'une personne compétente sachant nager et en eau où l'utilisateur à pied.

Notamment les premières baignades, car le maillot Plouf est au maximum de son efficacité quand l'enfant est calme et respire normalement.

Le maillot doit être le plus ajusté possible au corps de l'enfant : un maillot trop grand ôterait toute efficacité.









Pour mettre en place facilement le maillot : 1. Enfiler les jambes 2. Positionner les bras vers l'arrière puis les passer dans le maillot 3. Fermer le zip. Pour le retirer, suivre la procédure inverse.

Le maillot de bain Plouf n'a rien en commun avec une simple bouée ou des brassards gonflables qui gênent l'enfant dans ses mouvements.

Il demande un certain temps d'adaptation. Au fur et à mesure de son utilisation, l'enfant contrôlera ses mouvements et trouvera son équilibre tout naturellement.

Certifié à dire d'expert selon la norme EN 13138-1 : 2014

Aide à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation

	* 30 À 36 MOIS 13 - 15	* 3 À 4 ANS 15 - 17	* 4 À 5 ANS 17 - 19	* 5 À 6 ANS 19 - 21	* 6 À 7 ANS 21 - 24
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

*Selon la taille de VOTRE maillot de bain flottant

Composition et entretien

Ce maillot est composé d'un matériau en polyéthylène, marque et modèle déposés : N° FR. 09 3 656 290 EUR. 0088778813 et N°U.S. 1 022 510 sous licence FibreAir® N° 08 3 559 043.

Nonne européenne: maillot: EN 13138-1: 2014 et FibreAir®: NF EN ISA 12402-7 03/2007

Rinçage à l'eau claire avec un peu de savon. Séchage à l'air libre. Pas de lavage en machine, ni de repassage, séchage à l'envers au soleil. A ranger dans un endroit sec à l'abri de l'humidité

AVERTISSEMENT

Ce produit ne doit pas être mordu ou mâché par l'utilisateur, car des éléments pouvant être arrachés ou détachés par la morsure peuvent créer un risque d'étouffement.

En cas de détérioration de la fibre, le produit ne doit plus être utilisé. Durée de vie du produit, 10 ans
Ne convient pas à un enfant de moins de 30 mois. Le maillot de bain flottant n'est pas un gilet de sauvetage

Conforme au règlement UE 2016/425- La déclaration EU est consultable sur notre site www.Plouf.fr

Vendu en magasin physique et sur internet

ALIENOR CERTIFICATION N°2754 ZA DU SANFTAL 21 Rue Albert Einstein 86100 Chatellerault France

PLOUF est une marque de GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

Plouf!

Instructions for use

The floating swimsuit is designed to help children enjoy being in water and learn to swim. The child must enter in the water slowly.









The swimsuit does not protect against drowning.

The swimsuit must always be used under the constant supervision of a competent individual who can swim, and in water in which the user is able to stand. This is especially true the first times in the water because the Plouf swimsuit is most effective when the child is calm and breathing normally. The swimsuit should be adjusted as close to the child's body as possible : a swimsuit that is too big is completely ineffective.

To put the swimsuit without difficulty, we recommend : 1. Put on the legs 2. Bring the arms towards the back and then put them into the swimsuit 3. Close the zip. To remove it, simply reverse the procedure described above. The Plouf floating swimsuit has nothing in common with a simple buoy or inflatable armbands that hinder the child's movements. A certain amount of time is needed to get used to using it. As and when it is used, the user will come to control his/her movements and naturally find his/her balance.

Certified by an expert with EN 13138-1 : 2014

Buoyancy aid for learning to swim

 ... * ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Composition and maintenance

The swimsuit is made of polyethylene material, whose make and model are registered : N° FR. 09 3 656 290 N°EUR. 0088778813 and N° U.S. 1 022 510 licensed under FibreAir® N° 08 3 559 043.

European standard: swimsuit: EN 13138-1 : 2014 and FibreAir®: NF EN ISA 12402-7 03.2007

Rinse with clear water with a little bit of soap added. Air dry. No machine washing or ironing, dry inside out in the sun. Store in a dry place away from humidity

WARMING

This product must not be bitten or chewed by the user, as element could be torn or detached by biting, which may create a suffocation risk.

The product must no longer be used if the fibres deteriorate. The product has a 10-year lifespan.

It is not suitable for children under 30 months of age. The floating swimsuit is not a life jacket.

Complies with Regulation UE 2016/425 - The EU declaration can be viewed on www.plouf.fr

Product sold in store and on internet

ALIENOR CERTIFICATION N°2754 ZA OU SANITAL 21 Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraul. France

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

Plouf!



لامعت سال ا تامي لعت

اي جي ردت ءاملا يف

عاقلا يلع هي مدق تي بثت ري غصلل نكمي شي ح قيمي ريغ ناكم يفو حابس صخش ةبقارم

تحت ري غصلا نوكي نأ كلذ ذنع دب الو

عمو ،اي داع شـفـنـتـي و ائـداه دلولا ناك اذا مظعأ يه فولب مئاعل سابلا ةيلعاف نأب ملعل عم

،يلوالا تالامعت سال ا يف امي سال دلولا ناك اذا امات ةتيلعاف دقفي هنأل

،ناك مال ردي دلولا دق يلع نوكي نأ بجي مئاعل سابلا نأ يلبنتلا

لفطلا ةكرح قيعت لئاسولا هذف ،ني مئاعل ني دضعل قوطب الو مئاعل رصخلا قوطب فولب مئاعل سابلا

هي بشت نكمي ال ادج اريغص ناك اذا امي سال ،هلامعت سا يلع ءوعت لل تقولا ضعب ريغصلا نم بـلـطـتـي ريخالا اذه









نأب ملعل عم ،مئاعل سابلا افالـخ

نزاوتلا ظفح يلعو ءاملا يف هتاكرب مـكـحـتـلـا يلع ءردقلا جي ردتلاب بستكي لامعت سال ا راركت عم ريغصلا

دلولا نأ ريغ

اي عيب

Buoyancy aid for learning to swim

 ... kg	* 20 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

ةناي صل او غنصل داوم

مقرلا تحت مي مصت للو ةي راجتلا ةم ال عل ةل جسم عارتخا ةءارب عم ،نـلـيـثـا يلوب ةدام نم عونصم مئاعل

سابلا Air erbi ةكرش نم ةصخر بجومب 501210/836990310

نوباصل نم ليئض رادقم عم بذع ءاب فطشلا

سمشلا ةعشا تحت ابولقم هرشنب فـفـجـي لب ةفـفـجـ ةلآ يف في فـجـتـلـا مدعو ،ةلأسغ ةلآ يف لسغلا

مدع

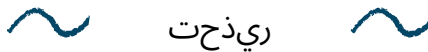
ارهش 03 نم لقا دلولا رمع ناك اذا مئاعل سابلا اذه لامعت سا حلصي ال ةاجن ةرتسك هلامعت سا حلصي ال

مئاعل سابلا

ةي سنرفلا ةضاي رلا ةنجل هتيلعاف تربتخا A فنصلا يف جردني مي مصت

I.R.C. رابـتـخـالـا مقر 0501 T.T Sports et Loisirs n°

N° FR. 09 3 656 290 N°EUR. 0088778813 and N° U.S. 1 022 510 licensed under FibreAir® N° 08 3 559 043.



ري ذحت

يلع ءردقلا باستكنا يف لـجـعـي و ،ءاملا نم فوخل روعش يلع بـلـغـتـلـا يلع دعاسي مئاعل سابلا اذه

سابلا ءادترا نسح نم دكأتلا .ةحابسلا

قرغلا نم يقي ال

ؤفك صخش ةبقارم تحت ال هلامعت سي دلولا عدت ال

هالعا دراوال نزولا لودجب اي رابج ا ديقتلا بجي

ارهش 03 نم لقا دلولا رمع ناك اذا هلامعت سا حلصي ال

ةي بوروالا ةعومجـمـلـا ةمـالـع 10 EC ةي بوروالا ةفصاوملل قباطم .NE 83131-1: 1002.

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr



Plouf!

使用说明

漂浮泳衣的目的是为了帮助儿童喜欢上水并学会游泳。儿童需要慢慢进入水中。

本品不能防止溺水。

必须在有一个会游泳的人一直监督着的情况下使用，这个人必须处在水中，并且使用者的脚必须能够触到水池的地面。特别是前几次下水，尤为重要，因为在儿童平静的，正常呼吸的状态下Plouf泳衣的功能最显著。









泳衣必须调节到最符合儿童的身体的位置：过大的泳衣会使其漂浮功能失效。

为了泳衣的穿着方便，我们建议您首先穿上腿，然后穿上手臂，再拉上拉链。脱下时，步骤相反。

Plouf漂浮泳衣与普通的浮标或充气臂完全不同，不会阻碍儿童的动作。它需要一段适应的时间。使用者将逐渐地控制自己的动作，自然地找到平衡。

符合欧洲标准 EN 13138-1 : 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... - ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

*According to the size of YOUR floating swimsuit

组成与保养

- 泳衣由聚乙烯制成，在 FibreAir N° 08 3 559 043许可下，品牌与商标注册号为 N° Eur. 008778813 和 N° U.S 1 022 510. N° FR. 09 3 656 290
- 清水冲洗，加以少许肥皂。
- 在空气中自然风干。
- 不可机洗，不可熨烫，在阳光下翻过来晒干。

漂浮泳衣不是救生衣。

不适合30个月以下的儿童。

B等级的款式经普瓦图-夏朗德大区的创新和技术转让运动休闲中心测试 - SANITAL工业区 86100 夏特勒罗尔 0501 法国

WARMING

警告：不防止溺水 仅在持久监督下使用

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

Plouf!

NÁVOD K POUŽITÍ

Dětský neoprén je určen k tomu, aby pomohl dítěti zvyknout si na vodu a naučit se plavat. Dítě musí vcházet do vody postupně.

Nechrání proti utonutí.









Dětský neoprén musí být vždy používán pod neustálým dohledem kompetentní osoby, která umí plavat a která je ve vodě, kde dítě dosáhne na dno, a to především při prvním koupání, protože dětský neoprén Plouf zajišťuje maximální ochranu, když je dítě klidné a má normální dech. Musí co nejvíce přiléhat na tělo dítěte, příliš volný neoprén je bez ochranného účinku.

Pro snadné oblékání dětského neoprénu doporučujeme nejdříve navléknout přes nohy, protáhnout ruce a poté zapnout zip. Pro sundání zvolte opačný postup.

Dětský neoprén není stejná pomůcka jako plavací kruh nebo nafukovací křídélka, které brání dítěti ve volném pohybu. Dítě si potřebuje nějakou dobu zvykat na jeho použití při plavání. Během používání bude dítě kontrolovat své pohyby a nalezne rovnováhu zcela přirozeným způsobem.

V souladu s evropskou normou EN 13138-1 : 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... *... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Složení a údržba

Tento neoprén je vyroben z polyetylénu, značka a typ N° FR. 09 3 656 290. N° Eur. 008778813 a N° U.S 1 022 510 podléhají licenci FibreAir N° 08 3 559 043.

- Vymývání v čisté vodě s malým množstvím mýdla.
- Sušení na čerstvém vzduchu.
- Neprat v pračce, nežehlit, sušit naruby na

Dětský neoprén není záchranná vesta. Není vhodný pro děti mladší 30 měsíců.

Model třídy B. Testováno společností C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Francie

UPOZORNĚNÍ

NECHRÁNÍ PROTI UTONUTÍ POUŽÍVEJTE JEN POD STÁLÝM DOZOREM

Plouf!

MANUAL DE USO

El traje de baño flotante está destinado a ayudar al niño a perder temor al agua y aprender a nadar. Por consiguiente, el niño debe entrar en el agua gradualmente.

No es una protección contra el ahogamiento.









Siempre debe utilizarse bajo la vigilancia constante de una persona competente que sepa nadar y en aguas donde el usuario tenga pie. En particular, durante los primeros baños, puesto que el traje de baño Plouf es plenamente eficaz cuando el niño está tranquilo y respira normalmente. El traje de baño debe estar lo más ajustado posible al cuerpo del niño: un traje de baño demasiado grande perdería toda su eficacia.

Para colocarse fácilmente el traje de baño, le aconsejamos pasar primero las piernas, luego las brazos y después cerrar la cremallera. Para retirarlo, siga el procedimiento inverso.

El traje de baño flotante Plouf no tiene nada en común con un simple flotador o con los brazaletes inflables, los cuales perturban los movimientos del niño. Este requiere un tiempo de adaptación. En la medida de su utilización, el usuario controlará sus movimientos y encontrará su equilibrio con toda naturalidad.

Conforme a la norma europea EN 13138-1: 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... - ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Composición y mantenimiento

• Este traje de baño está compuesto de un material de polietileno, de marca y modelo de registro N° FR. 09 3 656 290. N° Eur. 008778813 y N°U.S 1 022 510 Bajo licencia Fibra Aire N° 08 3 559 043.

- Enjuagar con agua clara con un poco de jabón.
- Secar al aire libre.
- No debe lavarse en máquina, ni plancharse. Secar al revés al sol.

El traje de baño flotante no es un chaleco salvavidas. No conviene a niños menores de 30 meses.

Modelo de clase B. Sometido a prueba por C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Francia

ADVERTENCIA

NO PROTEGE CONTRA EL AHOGAMIENTO
DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE BAJO VIGILANCIA CONSTANTE

Plouf!

ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG.

Der schwimmende Schwimmanzug dient dazu, dem Kind den Spaß am Wasser nahe zu bringen und ihm das Schwimmen beizubringen. Schützt nicht vor dem Ertrinken.

Daher muss das Kind stets von einer Aufsichtsperson, die schwimmen kann, begleitet werden und dies in flachem Wasser, in dem das Kind stehen kann. Dies gilt besonders bei den ersten Malen im Wasser, denn der Schwimmanzug Plouf ist dann am effektivsten, wenn das Kind sowohl entspannt ist als auch normal atmet. Der Schwimmanzug muss optimal auf den Körper des Kindes angepasst werden, ein zu großer Schwimmanzug hat keinerlei Nutzen mehr.

Zum einfachen Anlegen des Schwimmanzugs empfehlen wir, wie folgt vorzugehen. Streifen sie den Schwimmanzug zunächst über die Beine und dann über die Arme des Kindes und schließen sie anschließend den Reißverschluss. Beim Ausziehen des Schwimmanzugs gehen sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Der selbst-schwimmende Schwimmanzug Plouf ist weit mehr als seine simple Schwimmhilfe oder Schwimmflügel, die das Kind in seinen Bewegungen einschränken. Das Kind muss sich zunächst mit dem Schwimmanzug vertraut machen. Und im Laufe der Zeit findet das Kind dann ganz natürlich sein Gleichgewicht im Wasser und lernt, seine Bewegungen zu kontrollieren.

Entspricht der Europeanorm EN 13138-1 : 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS	
	13 - 15	15 - 17	17 - 19	19 - 21	21 - 24	
	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Zusammensetzung und Pflege

Dieser Schwimmanzug besteht aus einem Polyethylen-Material, Marke und Modell sind eingetragen unter der Nr FR. 09 3 656 290. Nr. Eur. 008778813 und Nr U.S 1 022 510 Unter Lizenz von FibreAir Nr. 08 3 559 043.

- Mit klarem Wasser und etwas Seife abspülen.
- An der Luft trocknen lassen.
- Nicht in der Maschine waschen, nicht bügeln oder auf links gedreht in der Sonne trocknen lassen.

Der selbst-schwimmende Schwimmanzug ist keine Rettungsweste.

Nicht geeignet für Kinder unter 30 Monaten.

Modell der Klasse B. Getestet von C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL F-86100 CHATELLERAULT 0501 Frankreich

HINWEIS

KEIN SCHUTZ GEGEN DAS ERTRINKEN
NUR UNTER PERMANENTER AUFSICHT VERWENDEN

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

ΠΛΟΥΦ!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Το μαγιό με ενσωματωμένο σωσίβιο προορίζεται να βοηθήσει το παιδί να απολαμβάνει το νερό και να μάθει να κολυμπά. Το παιδί πρέπει λοιπόν να μπει σταδιακά μέσα στο νερό.









Δεν προστατεύει από πνιγμό.

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται υπό την συνεχή επίβλεψη ατόμου που ξέρει να κολυμπά καλά και σε βάθος όπου το παιδί πατώνει, ιδιαίτερα στα πρώτα μπάνια, καθώς το μαγιό Plouf είναι απόλυτα αποδοτικό όταν το παιδί είναι ήρεμο και αναπνέει κανονικά. Το μαγιό πρέπει να εφαρμόζει όσο το δυνατόν καλύτερα στο σώμα του παιδιού: ένα πολύ μεγάλο μαγιό δεν είναι το ίδιο αποδοτικό.

Πώς να φορέσετε εύκολα το μαγιό στο παιδί σας. Σας συνιστούμε να περάσετε πρώτα τα πόδια του, έπειτα τα χέρια του και τέλος, να ανεβάσετε το φερμουάρ. Για να το βγάλετε, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Το μαγιό με ενσωματωμένο σωσίβιο Plouf δεν έχει τίποτα κοινό με το απλό σωσίβιο ή τα φουσκωτά μπρατσάκια που περιορίζουν τις κινήσεις του παιδιού. Απαιτείται κάποιος χρόνος προσαρμογής. Όσο περισσότερο φορά το παιδί το μαγιό, τόσο περισσότερο θα μπορεί να ελέγχει τις κινήσεις του και να βρει την ισορροπία του τελείως φυσικά.

Σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13138-1:2014.

Buoyancy aid for learning to swim					
 ... - ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

*According to the size of YOUR floating swimsuit

Σύνθεση και συντήρηση

- Αυτό το μαγιό είναι φτιαγμένο από πολυαιθυλένιο, σήμα κατατεθέν και κατοχυρωμένο μοντέλο Αριθ. N° FR. 09 3 656 290. N° Eur. 008778813 και N° U.S 1022 510, υπό την άδεια της FibreAir Αριθ. 08 3 559 043.

- Ξέβγαλμα με καθαρό νερό και λίγο σαπούνι.

- Στέγνωμα στον αέρα.

- Απαγορεύεται το πλύσιμο στο πλυντήριο και το σιδέρωμα, στέγνωμα στον ήλιο από την ανάποδη

Το μαγιό με ενσωματωμένο σωσίβιο δεν είναι σωσίβιο γιλέκο. Να μην χρησιμοποιείται σε παιδιά κάτω των 30 μηνών.

Μοντέλο κατηγορίας Β. Ελεγμένο από την C.R.I.T.T. Sports et Loisirs, Ζώνη Δραστηριοτήτων SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Γαλλία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ
ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

Plouf!









Használati utasítás

A lebegő fürdőruha segít a gyermek vízhez szoktatásában és úszástanításában. A gyermeknek fokozatosan kell bemennie a vízbe.

A fürdőruhát mindig úszni tudó személy felügyeletével kell használni, aki a gyermek mellett tartózkodik a vízben. Különösen az első vízben történő használatkor, mivel a Plouf fürdőruha akkor igazán hatékony, ha a gyermek nyugodt, és normálisan lélegzik. A fürdőruhának a lehető legjobban illeszkednie kell a gyermek testéhez: a túl nagy méretű fürdőruha hatástalan.

A Plouf fürdőruha nem hasonlítható össze egy egyszerű úszógumival vagy kar úszógumival, amelyek akadályozzák a gyermek mozgását. Szükség van egy kis időre, amíg a gyermek hozzászokik, különösen az egészen kis gyermekek esetében. Használata során a gyermek fokozatosan megtanulja ellenőrizni mozdulatait, és megnyugszik.

Megfelel az EN 13138-1:2014 európai szabványnak

Buoyancy aid for learning to swim					
 ... - ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Összetétele és ápolása

- Ez a Fibre Air márkavédjegyű fürdőruha polietilénből készült, N° FR. 09 3 656 290 N°EUR. 0088778813 and N° U.S. 1 022 510 licensed under FibreAir® N° 08 3 559 043 a 013099638/012105 számú licence alapján. Öblítés tiszta, enyhén szerves vízben. Szárítás szabad levegőn. Mosógépben nem mosható, gépben nem szárítható, napon kifordítva szárítandó.

Modelo de clase B. Sometido a prueba por C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Francia

30 hónaposnál fiatalabb gyermek esetében nem használható.

A lebegő fürdőruha nem mentőmellény. A osztályú modell. A C.R.I.T.T Sports et Loisirs n° 0501 által tesztelve

FIGYELMEZTETÉS

Ez a lebegő fürdőruha segít a víztől való félelem legyőzésében és meggyorsítja az úszástanítást. Győződjön meg róla, hogy a felszerelés felvétele megfelelően történt.

- Nem véd meg a vízbe fulladástól.
- Csak hozzáértő személy felügyelete mellett alkalmazza.
- A fent megadott testsúlyhatárok betartása kötelező.
- 30 hónaposnál fiatalabb gyermek esetében nem használható.
- Megfelel az EN 13138-1: 2014 európai szabványnak. CE01

Plouf!

ISTRUZIONI PER L'USO

Lo scopo di questo costume da bagno galleggiante è aiutare il bambino a trovare piacevole l'acqua e ad imparare a nuotare. Il bambino deve entrare in acqua gradualmente.

Non protegge dall'annegamento.









Questo prodotto deve essere sempre usato sotto la costante sorveglianza di una persona competente che sappia nuotare e dove l'altezza dell'acqua permetta di toccare, soprattutto durante i primi bagni, perché il costume Plouf esplica al massimo la sua funzione se il bambino è calmo e respira normalmente. Il costume da bagno deve essere il più possibile aderente al corpo del bambino; se il costume è troppo grande infatti, non sarà efficace.

Per indossare con facilità questo costume da bagno, consigliamo di infilare prima le gambe, poi far passare le braccia e quindi chiudere la cerniera lampo. Per toglierlo, procedere al contrario.

Il costume da bagno galleggiante Plouf non ha niente a che vedere con le ciambelle o i braccioli gonfiabili, che ostacolano i movimenti del bambino. Richiede un certo tempo per abituarsi, ma man mano che il bambino lo utilizza, riuscirà a controllare i movimenti ed a trovare in modo del tutto naturale l'equilibrio.

Conforme alla norma europea EN 13138-1: 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Composizione e cura

• Questo costume da bagno è composto da materiale di polietilene, marchio e modello depositati N° FR. 09 3 656 290 N° Eur.008778813 e N° U.S 1 022 510 Su licenza FibreAir N° 08 3 559 043.

• Risciacquare con acqua pulita e un po' di sapone.

• Asciugare all'aria.

• Non lavare in lavatrice, non stirare, asciugare il capo al rovescio al sole.

Il costume da bagno galleggiante non è un giubbotto di salvataggio. Non adatto a bambini di età inferiore ai 30 mesi.

Modello di classe B. Testato da C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Francia

AVVERTENZA:




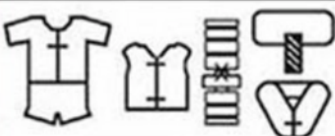




NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO
UTILIZZARE SOLTANTO SOTTO COSTANTE SORVEGLIANZA

Plouf!

取り扱い説明書

浮き水着（マイヨー・ド・バン・フロタン）は、お子様が水に接する喜びを味わい、泳ぎ方を学ぶのを助けます。お子様には水の中に徐々に入るように指導してください。
浮き水着の使用は、必ず泳げる人の監視のもと、着用する本人が足をつくことができる水深で行ってください。これは、お子様が泳ぎ始めの段階では特に重要です。プルーフ（Plouf）の浮き水着の効果が最大限に発揮される条件は、お子様が落ち着いていて、息継ぎを通常の状態で行うことです。また、水着はできるだけお子様の体格にあったものをお選びください。サイズが大きすぎると、浮き水着の効果が失われてしまいます。
水着を簡単に着用するには、まず足、次に腕を通し、それからジップをしめてください。
脱ぐときは、上の手順の逆を行ってください。
プルーフ（Plouf）の浮き水着の特長は、一般的な浮き輪や手足用の浮き具には無い動きの自由度です。最初は慣れるのに少し時間を要しますが、使用回数を重ねるにつれ、自然に自分にあったバランスの取り方を見つけられるようになります。
ヨーロッパ規格EN 13138-1 : 2014に準拠しています。

Buoyancy aid for learning to swim

	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

*According to the size of YOUR floating swimsuit

使用材料とお手入れ方法

ポリエチレン材（モデル・製品コード：N° FR.09 3 656 290 N° Eur.008778813 and N° U.S 1 022 510。ライセンス元：FibreAir N° 08 3 559 043。）透明な水に少し石鹼を加えてすすいでください。

自然乾燥してください。

洗濯機、アイロンの使用は避けてください。乾燥は陰干しを行ってください。

浮き水着は、救命胴衣ではありません。30か月以下のお子様には向きません。

モデルのクラス：B クラブC.R.I.T.T Sports et Loisirs (住所：Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 France)によって試験着用が実施されました。

AVERTISSEMENT

注意：溺れ対策にはなりません。必ず監視のもとで使用してください。

Plouf!

GEbruIKSHANDLEIDING

Het drijvende badpak dient om het kind te wennen aan het water en om te leren zwemmen. Het kind moet dus geleidelijk in het water gaan.

Bescherm niet tegen verdrinking.

Het moet steeds gebruikt worden onder het constante toezicht van een bevoegd persoon die kan zwemmen en in water waar de gebruiker rondstapt. In het bijzonder tijdens de eerste keren dat hij in het water gaat, want het Plouf-badpak is het









efficiëntst wanneer het kind kalm is en normaal ademt. Het badpak moet zo dicht mogelijk aan het lichaam van het kind aansluiten: een te groot badpak verliest zijn efficiëntie.

Om het badpak gemakkelijk aan te trekken. Wij raden u aan eerst de benen en daarna de armen door het badpak te steken en dan de rits te sluiten. Om het uit te trekken, volgt u de omgekeerde procedure.

Het drijvende badpak Plouf is niet te vergelijken met een eenvoudige boei of opblaasarmbandjes die het kind in zijn bewegingen hinderen. Er is een zekere aanpassingstijd nodig. Wanneer hij het meer gebruikt, zal de gebruiker zijn bewegingen controleren en zijn natuurlijk evenwicht terugvinden.

Conform de Europese norm EN 13138-1 : 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... *... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS	
						
						
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
						

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Samenstelling en onderhoud

• Dit badpak is samengesteld uit polyethyleen, merk en model gedeponeerd Nr FR. 09 3 656 290 Nr. Eur. 008778813 en Nr U.S 1 022 510 Onder licentie van FibreAir Nr. 08 3 559 043.

• Spoelen met helder water met een beetje zeep.

• Laten drogen aan de open lucht.

• Geen machinewas, noch strijken, omgekeerd drogen in de zon.

Het drijvend badpak is geen reddingsvest.

Niet geschikt voor een kind van minder dan 30 maanden.

Model van klasse B. Getest door het C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Frankrijk

WAARSCHUWING

BESCHERMT NIET TEGEN VERDRINKING ENKEL TE GEBRUIKEN BIJ CONSTANT TOEZICHT

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

Plouf!

Instrukcja użycia

Strój kąpielowy unoszący się na wodzie jest przeznaczony dla dzieci, aby pomóc im polubić wodę i naczyć się pływać. Dziecko powinno wchodzić do wody stopniowo.

Nie chroni przed utonięciem.









Strój ten musi być używany tylko i wyłącznie pod stałym nadzorem kompetentnej osoby dorosłej, która umie pływać. Osoba może używać niniejszego stroju tylko na głębokości, na której może stać w wodzie. Strój Plouf może być na przykład używany do pierwszych kąpiei, maksymalna jego skuteczność jest wtedy kiedy dziecko jest spokojne i oddycha normalnie. Strój powinien być jak najlepiej dopasowany do ciała dziecka; strój zbyt duży znacznie ograniczy swoją funkcję.

Aby łatwo nałożyć strój, radzimy najpierw włożyć nogi, przełożyć ramiona, a następnie zamknąć zamek błyskawiczny. Aby go zdjąć, postępować w odwrotnej kolejności.

Strój kąpielowy Plouf unoszący się na wodzie nie ma nic wspólnego ze zwykłym kołem ratunkowym lub z dmuchanymi narękawkami do pływania, które przeszkadzają dziecku w wykonywaniu ruchów w wodzie. Wymaga jednak jakiegoś czasu, aby się do niego przyzwycząć. W miarę jego używania, użytkownik będzie potrafił kontrolować swoje ruchy i w sposób naturalny będzie utrzymywał równowagę w wodzie.

Produkt zgodny z normą europejską EN 13138-1 : 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... *... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Skład i konserwacja

• Niniejszy strój składa się z materiału wykonanego z polietylenu, marka i model zarejestrowane pod Nr FR. 09 3 656 290 Nr Eur. 008778813 i Nr U.S 1 022 510 Licencja na FibreAir Nr 08 3 559 043.

• Płukanie w czystej wodzie z dodatkiem mydła.

• Suszenie na wolnym powietrzu.

• Nie prać w pralce, nie prasować, suszyć na słońcu, na odwrotnej stronie.

Strój kąpielowy unoszący się na wodzie nie pełni funkcji kamizelki ratunkowej.

Nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 30 miesięcy.

Model klasy B. Testowany przez C.R.I.T.T Sports et Loisirs Z.A du SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 Francja

OSTRZEŻENIE

NIE CHRONI PRZED UTONIĘCIEM, UŻYWAĆ TYLKO POD STAŁYM NADZOREM

Plouf!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O fato de banho flutuante destina-se a ajudar a criança a apreciar a água e a aprender a nadar. A criança deve por conseguinte entrar gradualmente na água.

Não protege contra o afogamento.






Deve ser sempre utilizado com vigilância constante de uma pessoa competente que saiba nadar e na água em que o utilizador tenha pé. Nomeadamente, os primeiros banhos, isto porque o fato de banho Plouf está no máximo da sua eficácia quando a criança está calma e respira normalmente. O fato de banho deve ser ajustado o mais possível ao corpo da criança: um fato de banho muito grande retiraria toda a sua eficácia.

Para colocar facilmente o fato de banho. Aconselhamos a enfiar primeiro as pernas, passar os braços, e em seguida, fechar o fecho. Para o tirar, seguir o processo seguinte:

O fato de banho flutuante Plouf não tem nada de comum com uma simples bóia ou braçadeiras insufláveis que incomodam a criança nos seus movimentos. É necessário um certo tempo para adaptação. À medida que o utilizar, o utilizador controlará os seus movimentos e encontrará o seu equilíbrio de forma natural.

Em conformidade com a norma EN 13138-1: 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS	
	13 - 15	15 - 17	17 - 19	19 - 21	21 - 24	
						
						
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
						

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Composição e manutenção

Este fato de banho é composto por um material em polietileno, marca e patente registadas N° FR. 09 3 656 290 N° Eur. 008778813 e N° U.S 1 022 510 Sob licença FibreAir N° 08 3 559 043.

- Enxaguar com água limpa com um pouco de sabão.
- Secar ao ar livre.
- Não lavar na máquina de lavar roupa, nem passar a ferro, secar pelo avesso ao sol.

O fato de banho flutuante não é um colete de salvação.

Não convém a uma criança com menos de 30 meses.

Modelo de classe B. Testado pelo C.R.I.T.T Desportos e Lazeres Z.A do SANITAL 86100 CHATELLERAULT 0501 França

AVISO

NÃO PROTEGE CONTRA O AFOGAMENTO
SÓ DEVE SER UTILIZADO COM VIGILÂNCIA CONSTANTE

Plouf!









MANUAL DE UTILIZARE

Costumul de baie plutitor este menit să ajute copilul să se bucure de apă și să învețe să înoate. Prin urmare, copilul trebuie să intre treptat în apă.

Trebuie utilizat întotdeauna sub supravegherea unei persoane competente, care știe să înoate și în apă unde copilul ajunge cu picioarele. Fiți cu mare atenție la primele băi, întrucât costumul Plouf are o eficiență maximă în momentul în care copilul este calm și respiră normal. Costumul trebuie să fie cât mai ajustat la corpul copilului : un costum prea mare anulează orice eficacitate.

Costumul de baie Plouf nu are nimic în comun cu un simplu colac sau cu aripioarele gonflabile care îl jenează pe copil atunci când se mișcă. Este nevoie de o anumită perioadă de adaptare, în special pentru cei mai mici. Pe măsura trecerii timpului și odată cu utilizarea lui, copilul își va putea controla mișcările și își va găsi echilibrul în mod natural.

Conform cu normativa europeană EN 13138-1:2014

Buoyancy aid for learning to swim						
 ... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS	
						
						
	✓	✓	✓	✓	✓	✓
						

*According to the size of YOUR floating swimsuit

Materiale de fabricație și întreținerea

Acest costum este fabricat dintr-un material din polietilen, marca și modelul sunt înregistrate cu numărul 013099638/012105, N° FR. 09 3 656 290 N° EUR. 0088778813 and N° U.S. 1 022 510 licensed under FibreAir® N° 08 3 559 043.

A se spăla cu apă curată și un pic de săpun.

A se usca în aer liber.

A nu se spăla în mașina de spălat, a nu se usca în uscătorul de rufe, trebuie uscat întors pe dos, la soare.

Nu este potrivit pentru un copil mai mic de 30 de luni. Costumul de baie plutitor nu este o vestă de salvare.

Model clasa A. Testat de către C.R.I.T.T Sports et Loisirs nr. 0501

AVERTISMENT

Acest costum de baie plutitor ajută la învingerea teamei de apă și accelerează învățarea înotului. Asigurați-vă că dispozitivul este corect poziționat. Nu protejează împotriva înecului. A se utiliza doar sub supravegherea unei persoane competente. Este obligatorie respectarea baremului de greutate indicat mai sus. Nu este potrivit pentru copii mai mici de 30 de luni.

CE 01

PLOUF is a brand of GREYSTONE S.A.

Z.I 1ere Avenue B.P. 77 - 06153 CARROS cedex France - TEL : 00 33 4 93 08 88 89 - contact@plouf.fr

Plouf!

KULLANIM KILAVUZU

Yüzen mayo çocuğunuzun suyu sevmesini ve yüzmeyi öğrenmesini sağlar. Çocuk suya yavaş yavaş girmelidir. Boğulmaya karşı korumaz.









Yüzmeyi bilen birinin gözetiminde ve kullanıcının ayağının yere değdiği derinlikte kullanılmalıdır. Özellikle ilk suya girişlerde kullanılmalı, Plouf mayosundan çocuk sakinken ve normal bir şekilde nefes alıp veriyorken yararlanılabilir. Mayo çocuğun vücuduna ne kadar iyi oturtulmuşsa o kadar iyidir: Çok büyük mayolardan hiçbir verim alınmaz.

Mayoyu kolay bir şekilde kullanıma hazır hale getirmek için. Önce bacak bölgesini giydirmenizi, sonra kolları geçirip fermuarı kapamanızı öneriyoruz. Mayoyu çıkarmak için tam tersi prosedürü takip edin.

Yüzen mayonun çocuğun hareketlerinin kısıtlayan can simidi ve kolluklarla hiçbir alakası yoktur. Sadece belli bir adaptasyon süreci gerektirmektedir. Kullanıcı mayoyu kullandıkça hareketlerine hakim olacak ve kendiliğinden dengesini sağlar duruma gelecektir.

13138-1 no'lu Avrupa standartlarına uygundur: 2014.

Buoyancy aid for learning to swim

 ... *... kg	* 30 TO 36 MONTHS	* 3 TO 4 YEARS	* 4 TO 5 YEARS	* 5 TO 6 YEARS	* 6 TO 7 YEARS
					
					
	✓	✓	✓	✓	✓
					

**According to the size of YOUR floating swimsuit*

Yapısı ve bakımı

Bu mayo polyetlen maddeden yapılmış olup model ve markası Avrupa standartlarına göre belirlenmiştir. N° FR. 09 3 656 290 N° EUR. 0088778813 and N° U.S. 022 510 licensed under FibreAir® N° 08 3 559 043.

Temiz suda az miktarda sabunla durulayın

Açık havada kurutun

Makinede yıkamayın, ütüleme yapmayın, ters çevirerek güneşte kurutun.

Yüzen mayo bir can yeleği değildir.

30 aydan küçük bir çocuğa giydirilmemelidir.

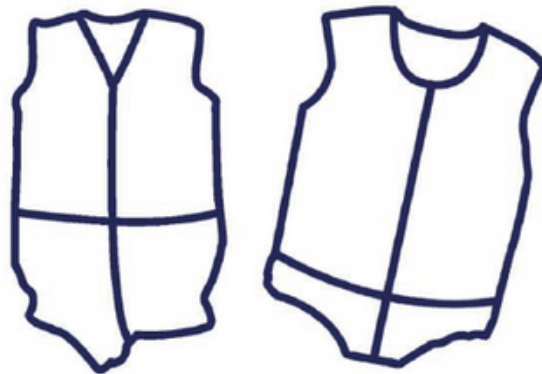
B sınıfı model C.R.I.T.T. Sanital Sports et Loisirs tarafından test edilmiştir. 86100 CHATELLERAULT 0501 Fransa

UYARI

Boğulmalara karşı korumaz
ANCAK SÜREKLİ GÖZETİM ALTINDA KULLANILMALIDIR

DÉCLARATION EU DE CONFORMITÉ

EPI type 2 Références : DIANE & NOE en Taille 2, 3 & 4 - SANDRA & ALAIN en Taille 5 & 6



Nom et adresse du fabricant :

GREYSTONE S.A.S PLOUF.

BP 77 - 06513 Carros Cedex France

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité de GREYSTONE SAS PLOUF. Les maillots de bain flottants (références DIANE & NOE en Taille 2, 3 & 4 - SANDRA & ALAIN en Taille 5 & 6) sont conformes à la législation d'harmonisation de l'Union applicable 13138-1(2014).

L'organisme ALIENOR CERTIFICATION (2754) ZA DU SANITAL, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT France a effectué l'examen UE de type 2 et a établi l'attestation d'examen UE de type 2.

Numéro des attestations qui sont N° 2754/1037/162/12/20/0478 et 2754/1037/162/01/22/0741

Alain BELKADI
CEO Greystone SAS Plouf